



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/26827
1º de diciembre de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

CARTA DE FECHA 29 DE NOVIEMBRE DE 1993 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, deseo comunicarle que, en el período del 8 al 15 de noviembre de 1993, la aviación estadounidense ha continuado violando el espacio aéreo iraquí, con fines de reconocimiento y de provocación.

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
8 de noviembre de 1993	<p>a) Región septentrional: efectuaron incursiones 12 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 6.500 a 8.000 metros, sobrevolaron las zonas de Mosul, Zajo, Arbil, Dehok, Tall'afar, Al-'Amadiya, 'Ayn Zala y Dukan.</p> <p>b) Región meridional: efectuaron incursiones 40 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 7.500 a 9.000 metros, sobrevolaron las zonas de Basora, An-Nasiriya, As-Samawa, Al-Qurna, Artawi, Al-Lisf y Al-Jidr.</p>
9 de noviembre de 1993	<p>a) Región septentrional: no se registró ninguna actividad aérea enemiga en esa jornada.</p> <p>b) Región meridional: efectuaron incursiones 42 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 7.000 a 9.000 metros, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Al-Qurna, Artawi y Al-Busaya.</p> <p>- A las 13.37 horas se detectó un aparato de observación TR-1 sobre la ciudad de Al-Qurna. El aparato, que volaba a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros, desapareció a las 14.15 horas</p>
<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>

sobre la zona de Ýabal Sanam en dirección al espacio aéreo kuwaití.

10 de noviembre de 1993

- a) Región septentrional: no se registró ninguna actividad aérea enemiga en esa jornada.
- b) Región meridional: efectuaron incursiones 2 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 8.000 metros, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya y Artawi.

11 de noviembre de 1993

- a) Región septentrional: no se registró ninguna actividad aérea enemiga en esa jornada.
- b) Región meridional: efectuaron incursiones 42 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 7.000 a 9.000 metros, sobrevolaron las zonas de Basora, An-Nasiriya, Al-Qurna, Qala'at Saleh, As-Samawa, Artawi, Al-Busaya, Al-Lisf, Ushbaiÿa y Ýulaiba.

12 de noviembre de 1993

- a) Región septentrional: no se registró ninguna actividad aérea enemiga en esa jornada.
- b) Región meridional: efectuaron incursiones 32 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora sobrevolaron las zonas de Basora, An-Nasiriya, As-Samawa, Artawi y Al-Busaya.
- A las 15.12 horas una formación enemiga sobrepasó la barrera del sonido sobre la zona de Al-Qurna, a una altura de 8.000 metros.

13 de noviembre de 1993

- a) Región septentrional: efectuaron incursiones 12 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 6.500 a 7.500 metros, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Tall'afar, Al-'Amadiya y Zajo.
- b) Región meridional: efectuaron incursiones 31 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 7.500 a 9.000 metros, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Al-Qurna, Qala'at Saleh, Al-Busaya y Ýulaiba.

Fecha

Detalles de las incursiones aéreas

- A las 12.35 horas se detectó un aparato de observación TR-1 que, a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros, sobrevoló las zonas de Al-Qurna, An-Nasiriya, Ash-Shatra, sur de Diwaniya y sur de An-Na'af, para desaparecer sobre la zona de Artawi, a las 14.54 horas, en dirección al espacio aéreo kuwaití.

14 de noviembre de 1993

- a) Región septentrional: efectuaron incursiones 29 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 6.000 a 8.000 metros, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Tall'afar, Al-Amadiya, Zajo y 'Ayn Zala.
- b) Región meridional: efectuaron incursiones 56 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 5.500 a 8.500 metros, sobrevolaron las zonas de Basora, An-Nasiriya, As-Samawa, Qala'at Saleh, Al-Qurna, Al-'Amara, Artawi, Al-Busaya, Suq Ash-Shuyuj, As-Salman, sur de Diwaniya, Ushbaiya y Ash-Shatra.

15 de noviembre de 1993

- a) Región septentrional: efectuaron incursiones 22 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 7.500 a 8.500 metros, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Tall'afar, Al-'Amadiya y Zajo.
- b) Región meridional: efectuaron incursiones 42 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 7.000 a 9.000 metros, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, Al-Qurna, As-Samawa, Artawi, Al-Busaya, Yulaiba y sur de Diwaniya.

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON
Embajador
Representante Permanente
